Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG

Bertrange

Kunst an der Plakatwand
Centre Atert, *bis zum 3.6., täglich.*

Bettembourg

Jérôme Cames: Left Hand Paintings
peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, *jusqu'au 29.4, ve. - di. 11h - 17h.*

Bourglinster

Jemp Bastin und Manfred Freitag: Im Dialog
Skulptur und Malerei, Schloss, *bis zum 6.5., Mi. - So. 14h - 18h.*

Contern

Maren Kindler
peintures, Restaurant Arizona Lounge (Lux Tec Center, z.i. Weiergewan, tél. 26 70 14 90), *jusqu'au 9.5, lu. - ve. 9h - 22h.*

Differdange

Ilaria Lupo et Timothy Segers
installations et sculptures, Douane (Hussigny-Godbrange), *du 1er au 27.5.*

Dudelange

Jean-Pierre Adam: I colori dell'Immigrazione
sculptures, La Grande Bleue (58, rue Tattenberg, tél. 26 51 10 70), *du 28.4 au 26.5, tous les jours 15h - 19h.*
Vernissage ce samedi, 28.4 à 11h.

Nadine et Gast Bouschet: We are Them
installation, vitrines avenue G.-D. Charlotte, *jusqu'au 15.5.*

Retour de Babel
témoignages photographiques, audiovisuels et objets, Anciennes aciéries *jusqu'au 28.10, ma. - di. 8h30 - 18h. Nocturne jusqu'à 21h tous les 1ers vendredis du mois.*

Rico Sequeira: Sequências rebeldes
peintures, Galerie Nei Liicht (Gare-Ville et avenue Grand-Duchesse Charlotte), *jusqu'au 25.5, ma. - di. 15h - 19h.*

Assan Smati: Frappe, tu ne frappes pas assez fort
photographies, Galerie Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 18.5., ma. - di. 14h - 18h.*

Echternach

Macke - Gritti - Dedye: Cocktail des Artistes
Musée de Préhistoire, Hihof (4, rue du Pont, tél. 72 92 22-1), *jusqu'au 13.5, ma. - di. 14h - 18h.*

Esch

All We Need
Hall des Soufflantes (Belval), *jusqu'au 28.10, ma. me., ve. - di. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.*

Kinderarbeit einst und jetzt
Gebläsehalle (Belval), *vom 28.4. bis zum 22.7., Di., Mi., Fr. - So. 11h - 19h, Do. 11h - 21h. Di. - Fr. ab 9h für Schulklassen und Jugendgruppen auf Anfrage.*

Patrick Ripp
sculptures en acier, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél. 47 92-23 70), *du 28.4 au 1.6, lu. - sa. 9h - 17h.*
Vernissage ce vendredi, 27.4 à 18h30.

Ludwig Schmidtpeter: Souvenir aus Göttelborn
Video, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *bis zum 30.4., Fr. 8h - 22h, Sa. 13h - 22h, Mo. 8h -22h.*

Dick Tomasovic: Avis de recherche
vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-200), *du 1.5 au 31.5, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Esch-sur-Sûre

Jang Koutenko
peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), *jusqu'au 1.5, tous les jours 10h - 20h.*

Ettelbruck

Die Legende von Django
Lehrtafeln, Fotografien und Reproduktionen, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél. 26 81 21-1), *bis zum 8.5., Mo. - Sa. 14h - 20h.*

Livange

Passagen
zur Geschichte der erzieherischen und sozialen Arbeit in Luxemburg, LTPES (rue de Bettembourg), *bis zum 12.5., Mo. - Fr. 10h - 12h30 + 14h - 16h.*

Luxembourg

AlimenTerre, des paysans contre la faim
Forum Campus Geesseknäppchen, *jusqu'au 31.5, lu. - ve. 7h - 22h, sa. 7h - 12h.*

Art Collage
présentée par les élèves du Centre d'éducation différenciée et de propédeutique professionnelle de Warken, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, *jusqu'au 30.5., tous les jours.*

Attention, Tsiganes!
Histoire d'un malentendu, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.10, ma. - di. 10h - 17h.*
Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F).

Backstage / Rien à cacher
exposition collective de Marc Angel, Andrea Bender, Karin Frank, Fanny Mesnard, Magi Muturi, Nathalie Pirotte, Jessica Theis et Marc Wilwert, Galerie Frank Gerlitzki (25, rue Pierre Krier, tél. 26 48 14 16), *jusqu'au 19.5, ma. - ve. 14h - 19h, sa. 14h - 17h et sur rendez-vous.*

Michele Benedetto
sculptures, Altrimenti (11, rue Sainte-Zithe), *jusqu'au 1.6, lu. - ve. + di. 9h - 19h30, sa. 10h - 16h.*

Blue Stag Hype + Blue Chips
mixed media, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 28.4, ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

Svetlana Bogdanova
peintures, Galerie d'art Foto Trade (187, rue de Beggen, tél. 43 95 55), *jusqu'au 5.5, lu. 13h - 18h, ma. - sa. 10h - 18h.*

Clemens Briels
peintures, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 3.5., ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Dominique Burnel: L'Eau
Centre culturel français (34a, rue Philippe II, tél. 46 21 66-1), *jusqu'au 18.5, lu. - ve. 13h - 18h30.*

Axel Cassel
sculptures, Galerie Editions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), *jusqu'au 2.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

De l'Alzette à l'Amazonie
oeuvres et vies des Pères jésuites António Vieira (1608 - 1697) et João Filipe Bettendorff (1625 - 1698), Archives Nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 1.6, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.*

Dysfashional
installations, vidéo et performances, Rotonde 1 (62, rue de Bonnevoie), *jusqu'au 27.5, ma., me., ve. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

L'écurie
oeuvres de Bertrand Boche, Antoine Coulon, Thierry de Crombrugghe, Stéphanie Hamaide, David Kowalkowski, Tiziano Lavoratornovi, Ludovic Ledent, Arnaud Meuleman et Stéphanie Paulus, LX5 Homebase (1er étage de l'espace Hydrolux/Paul Wurth, 1, rue de l'Aciérie), *jusqu'au 28.4, ve. 14h - 19h, sa. 14h - 22h.*

Martine Feipel: The Box
installation, Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 1.9, tous les jours.*

Robert Henke: Linear Grid
installation sonore, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Histoire d'une passion
une collection de faïences Villeroy & Boch, de l'Art Déco aux années 1960, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 15.6, ma. - di. 10h - 17h.*

Hubert Kiecol et Nicolas Chardon
Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 19.5, ma. - sa. 11h - 18h.*

Magda Kyc
peintures, Congo (42-44, rue de Hollerich, tél. 48 28 95), *jusqu'au 17.5, lu. - ve. 12h - 14h +19h - 24h, sa. 19h - 24, di. 19h - 23h30.*

L'oeil-écran ou la nouvelle image
100 vidéos pour repenser le monde, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 17.6, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

La chaise, machine pour s'asseoir
pièces d'ameublement, Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie (1, rue de l'Aciérie, tél. 42 75 55), *jusqu'au 28.4, ve. - sa. 10h - 18h.*

Les 24 Merveilles de Bulgarie
Couloir déambulatoire du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 1.5, lu. - sa. 9h - 19h.*

Les editiones principes
éditions premières, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, tél. 22 97 55-228), *jusqu'au 10.5, ma. - ve. 10h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

Les migrations
affiches politiques, Déambulatoire et espaces d'expositon (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 13.5, tous les jours 11h - 18h.*

Philippe Letullier
peintures, La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), *jusqu'au 30.4, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.*

Martin Linster: (De)construction Lux
photographies, LX5 Homebase (1er étage de l'espace Hydrolux/Paul Wurth, 1, rue de l'Aciérie), *du 28.4 au 24.6, ma. - ve. 14h - 19h, sa. 14h - 22h.*

Michel Majerus
peintures, Mudam (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Peter Mandl
sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), *jusqu'au 30.4, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Xavier Mary: AKA 47
LX5 Homebase (1er étage de l'espace Hydrolux/Paul Wurth, 1, rue de l'Aciérie), *jusqu'au 3.5, ma. - ve. 14h - 19h, sa. 14h - 22h.*

Harald Metzkes: Schwarzgesicht und Weißgesicht
Malereien, Deutsche Bank (2, blv. Konrad Adenauer, Tel. 42 12 21), *bis zum 15.7., Mo. - Fr. 9h - 17h.*

Jean Schaack (1895 - 1959)
dessins, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Ste-Zithe, tél. 40 15 24 50), *jusqu'au 6.5, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.*

Philippe Ségéral: Le Centaure ébloui
peintures, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 26.5, ma. - sa. 10h - 18h.*

Studio ABC
Rotonde 2 (62, rue de Bonnevoie,) *du 4.5 au 6.6, ma., me., je. - di. 11h - 19h, me. nocturne jusqu'à 21h.*

Télé... vision... illusion... d'optique...
oeuvres de Florence Hoffmann, Espace Coditel (17, rue Chimay), *jusqu'au 7.5, lu. 14h - 18, ma. - sa. 10h - 18h.*

Dick Tomasovic: Avis de recherche
vidéo, D'Konschtkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *du 1.5 au 31.5, lu. - sa. 9h - 19h.*

Trans(ient) City
Urban Landmarks, Community Life, Urban Lab, dans toute la ville, *du 28.4 au 2.12, tous les jours.*

Un prince de la Renaissance: Pierre-Ernest de Mansfeld (1517 - 1604)
portraits, sculptures, dessins, gravures et reliures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 10.6, ma. - di. 10h - 17h.*
Visites guidées les je. 18h (L), sa. 15h (F), di. (15h L/D/F) et ma. 12h30.

Guy Wolff: 180°
photographies, Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *jusqu'au 29.4, ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

Mersch

Roger Bertemes: peintre-poète, poète-peintre
les livres d'artiste, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 27.4, ve. 10h - 17h.*

Metz

Welcome to our Neighbourhood
oeuvres de Pierre Filliquet, François Génot, Djos Janssens, Carine et Elisabeth Krecké, Elmar Mauch, Myriam Mechita, David Russon, Yoann Van Parys, Vera Weisgerber, Galerie d'Exposition de l'Arsenal (av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 10.6, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Oberkorn

The Ladies Painting Club
oeuvres de Gaby Braun, Annette Leka-Malano, Micheline Dilk-Stepany, Marion Schroeder-Heiderscheid, Liette Elvinger-Haupert et Brigitte Langers-Goergen, Galerie d'Art Municipale (Centre Marcel Noppeney), *jusqu'au 29.4, ve. - di. 15h - 18h.*

Oberpallen

Frank Gerlitzki: Vagues - le peuple migrateur
installation, Pall-Center (2, Arelerstrooss), *jusqu'au 29.4, ve. + sa. 8h - 20h, di. 8h - 19h.*

Rodange

Monique Steichen et Xico Lucena
peintures et sculptures, Galerie Recto-Verso (9c, av. Dr Gaasch, tél. 26 50 28 95), *jusqu'au 29.4, ve. - di. 14h - 19h30.*

Roodt-sur-Syre

Maggy Dumont, John Goldschmit et Gery Oth
art plastique et photographies, chapelle, *jusqu'au 29.4, ve. - di. 14h - 20h.*

Saarbrücken

Camouflage
Werke von Yvette Gastauer- Claire, Simone Pütz-Finck und Solange Wozniak, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 3.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Schengen

Krzysztof Michalski: Polnische Impressionen
Europa Museum für moderne Kunst (Kochhaus), *bis zum 30.5., Mo. - Fr. 10h - 16h.*

Steinfort

Marc Angel: L'histoire du douanier
installation, poste de douane, *jusquau 30.6, je. - di. 16h -19h et sur rendez-vous.*

Wiltz

Danse avec les sentiments
oeuvres de Viviane Baulisch, Marianne Beckené, Eliane Dahlem, Josée Duhautpas, Eugène Fretz, Marlyse Klasen, Marianne Michels, Marie-Paule Molitor, Simone Molitor, Théa Peschon et Sylvie Reeff, Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 11.5, lu. - ve. 9h - 17h, tous les jours de 17h - 22h sur rendez-vous.*

Alice Hinterscheidt
Centre socioculturel régional Prabbeli (8, rue de la Montagne), *jusqu'au 1.5, lu. - ve. 9h - 17h, tous les jours de 17h - 22h sur rendez-vous.*

Léonie Mathay-Mack et Rose Geiben-Mack
céramiques, peintures à l'huile, acryl et aquaralles, Galerie d'Art du château (tél. 95 74 44), *du 4 au 18.5, lu. - ve. 9h -13h + 14h - 17h, sa. 10h - 12h.*

Borderline on borders

(cw) - Das Kunstkollektiv "Borderline" startet am 1. Mai eine erste Ausstellung im Rahmen des Kulturjahres. Vorgestellt werden die Arbeiten von Ilaria Lupo aus Italien und Timothy Segers aus Belgien am Grenzhäuschen von Hussigny-Godbrange (F) - Differdingen (L). Wie der Name "Borderline" vermuten lässt, geht es bei dem Konzept, das von den zwei Kuratorinnen Claudia Passeri und Michèle Walerich geleitet wird, um die Frage nach der Funktion von Grenzen und Gebietszuschreibungen. Dabei lädt das Projekt KünstlerInnen aus der Großregion ein, die verlassenen Grenzhäuschen zwischen Luxemburg und seinen Nachbarländern kreativ zu besetzen. Bei dem noch bestehenden Grenzposten am französisch-luxemburgischen Grenzübergang, bringt die italienische Künstlerin Ilaria Lupo eine akustische Installation Namens "In linea d'aria" an. Hier werden Megaphone auf dem Dach des Grenzhäuschens angebracht, wobei die Lautsprecher Aufnahmen von Flughafenansagen vom Findel verbreiten. Lupo thematisiert wie Grenzen "unsichtbar" werden durch gewisse Medien der Grenzüberschreitung: Die verlassenen Grenzhäuschen sind die sichtbare Darlegung eines Überganges - wogegen Flugzeuge nicht markierte Grenzen überschreiten. "My interventions ... are always about limiting, defining and surmounting space", sagt demgegenüber der belgische Künstler Timothy Segers, der das Grenzhaus in eine Insel namens "Newlant" verwandeln wird. Der Grenzposten, dessen Funktion darin besteht Gebiete und Menschen voneinander zu trennen, wird selbst als Grenzland räumlich vom Rest der Welt ausgelagert. Ein interessantes Konzept für alle GrenzgängerInnen und für jene, die darüber hinausgehen wollen.

Eröffnung am 1. Mai um 16 Uhr am Grenzübergang Differdingen-Hussigny-Godbrange.